



Distr.  
GENERAL

A/36/883  
S/15250  
24 June 1982

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

大会  
第三十六届会议  
议程项目 35  
塞浦路斯问题

安全理事会  
第三十七年

1982年6月23日

塞浦路斯常驻联合国代表

给秘书长的信

谨关于1982年5月14日土耳其常驻联合国代表团代办给阁下的一封信(A/36/874-S/15086)，其中附上凯南·阿塔科尔博士1982年5月12日关于塞浦路斯共和国政府加入《防止及惩治种族灭绝罪行公约》的函件，表示意见如下：

1. 联合国法律事务厅的接受塞浦路斯共和国政府交存的加入文书就是联合国对凯南·阿塔科尔博士所称塞浦路斯共和国政府缺乏加入上述条约的法律和宪法权力的论点的立即答复。
2. 正如我们曾以书面表示过，企图对塞浦路斯共和国政府的合法性提出争议是徒劳的，联合国、所有其他国际组织和世界上所有国家都承认塞浦路斯共和国政府，只有土耳其例外，而土耳其全然不顾《联合国宪章》和国际法，曾通过入侵对塞浦路斯发动侵略，并违背联合国屡再要求土耳其军队撤出该岛的决议，仍然占领其大部分领土。
3. 该信作者提到的“基布里斯土族联合邦”未得到任何人承认，因为这是一个非法、虚构的单位，是土耳其入侵的结果，是它在塞浦路斯被占领地区为执

行其扩张主义政策而建立的。而它的所谓建立，曾使安全理事会在1975年3月12日第367(1975)号决议中表示遗憾，并受到1975年在利马召开的不结盟国家外交部长会议的谴责。

4. 所谓“塞布里斯土族联合邦”所占领的领土是塞浦路斯共和国的一部分，塞浦路斯共和国对该领土无可争议的主权也曾为联合国一系列决议，以及近至1979年的大会第34/30号决议所再度肯定。

5. 所指控的塞浦路斯政府“压迫和消灭”土族塞人社区的说法，纯粹是土耳其的政治宣传，用来在为保护土族塞人社区的借口下，为对塞浦路斯共和国领土的野蛮入侵和继续军事占领进行辩解。

几个世纪以来，所有塞浦路斯人，不论是希族、土族、阿美尼亚族还是马龙族，都和平融洽地在混居的村庄中并肩生活和工作，这证明他们之间所结成的和平相处和历史性的紧密连接。

正是土族塞人领导人阶层中的极端分子所执行的安卡拉的隔离分化政策，在希族和土族社区之间造成了人为的隔障。

吴丹秘书长的半年期例行报告为此提供了充分的证据，它们推翻了这种说法，并且无可辩驳地显示了所谓塞浦路斯政府虐待土族塞人社区纯属乌有。

只要从最高独立权威的联合国秘书长的报告中摘引下列的话就够了：

(a) “……没有土族塞人迁出其地区，也被认为是出于一种政治目的，即为了加强一种说法：如没有某种地理上的隔离，塞浦路斯的这两个主要民族社区不能和平共处。”(S/5764, 第113段)；

(b) “……土族塞人所遭受的苦难，是领导阶层以武力强加给普通人的自我孤立政策的直接后果。”(S/6426, 第106段)；

6. 对于要求将现在予以答复的那封信件分发的土耳其代办，我想提请他注意

美国驻土耳其大使亨利·摩根索的回忆录和英国子爵詹姆士·布赖斯的著作；那样，他就会认识到他应该避免提到种族灭绝，因为这会使读者想起那些因犯这种罪行而声明狼藉的人。

谨请将此信作为大会第三十六届会议议程项目 35 项下和安全理事会的文件分发。

塞浦路斯常驻联合国代表

大使

康斯坦丁·穆绍塔斯( 签名 )

-----